23 ԹԱՍՈՍԱՆ 1324 — 19. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6323

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ. ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

Նամակ կամ որեւէ գրութիւն պիտի ի ուղղի
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
Գալաթիա, Պոլսոյ, Գամմոնտ փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK,,
Galata, CONSTANTINOPLE

20 ՓԱՐԱ 20

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Գալաթիայի եւ գաւառներու համար տարեկան 100 գրուշ
» » » » վեցամսեայ 70 »
» » » » եռամսեայ 40
Օտար երկիրներու համար տարեկան 40 ֆր.
» » » » վեցամսեայ 25
Դրամի փոխարէն փոստայի թուլ. ի՛նկայուեցաւ գրուշի փոխարէն 100 գրուշի հաշուով։
Ձեռագիրներ Թղթակցի նամակներ չեն վերադարձուիր եւ վերանոր։

Յանձնումներ համար դիմել ի գլխաւոր խմբագրատուն։

20 ՓԱՐԱ 20

ՕՏԱՐ ԼԵԶՈՒՆԵՐԸ
ՄԵՐ ՎԱՐԺԱՐԱՆԱՑ ՄԷՋ

Մեր նախորդ յօդուածով խօսեցանք ֆրանսերէն լեզուի մեր վարժարանց մէջ ունեցած դիրքին վրայ, այսօր ալ քանի մը խօսք կ'ուզենք ընել ընդհանուր կերպով ուրիշ օտար լեզուաց մեր վարժարանների մէջ դասած ընդունելութեան առթիւ մի քանի վրայ։

Ամէնէն առաջ փութանք ըսել թէ օտար լեզու բանալով կը հասկնանք բնական նորոյն եւրոպական լեզուները, որոնցմէ առանձին մը մերն ֆրանսերէնն էր որ մասնաւորապէս մեր վարժարաններէն ներս, եւ այն ալ չատ սահմանափակ ասպիսանով մը։ Իսկ վերջին քանի տարիներէ ի վեր անգլերէնն ու գերմաներէնն ալ սկսան տակաւ մտնել ի չարս մեր ալպիկարաց ուսանողաց լեզուներուն։

Բայց եկաւ տեսա որ կաղմական Կոնտակոյեը մեր վարժարանաց համար միմիայն ֆրանսերէնը նշանակեր է իբրեւ ուսանելի օտար լեզու, այն ալ մէջերն ու բարձրագոյն դասարանաց մէջ միայն, իսկ անգլերէնի ու գերմաներէնի համար ոչինչ լիլուսանութիւն կայ։

Այլ մեր դպրոցական մարմինները տարբեր նախագիծներ չտեսին մէջի ֆրանսերէնին վրայ ուսեալ ցան են նաեւ ոմանք անգլերէնը, ոմանք գերմաներէնն։ Թերեւս հոս եղուաց միանգամայն ասուլցնողներ ալ կան, թերեւ մեզի որոշակի յայտնի չէ։ Իսկ ֆրանսերէնի դասաւանդութիւնը կը տեսնի, ոչ թէ ըստ Կաղմական Կանոնագրքի, մէջերն դասագիրքներու, չարաբանելու համար նաեւ բարձրագոյնի մէջ, ալ նոյն իսկ մանկապարտէզն կը տեսնի ու կը չարունակեն բոլոր դասագիրքներուն մէջ՝ ասրբանանելի մինչեւ բարձրագոյնը, անգլերէն եւ գերմաներէն ալ գծելով հեռը, ինչպէս ցուսեցաւ վերը։

Այս խանգարութիւնն վերանալն ուղղակ ասա է թէ Կաղմական Կանոնագրքը եւ իրեն վրայ հնուսած Կրթական Տրատրը չեր որ դործադրութեան մէջ էր, այլ ամէն թաղի դպրոցական մասնիկ կամ քամեանցը։ Մինչդեռ կը կարծենք թէ Մարդիրը միւսներէ զատ է բոլոր վարժարաններուն համար եւ միեւնոյն կերպով դործադրելու է։

Զանց կ'ընենք լեզու այս ասելիս մասնաւոր ասարիանարան ալ կամայական վիճակը։ դի ակդ կայ որ Կրթական Տրատրին նշանակած այսինչ ասարիան ի բաց ձգած են, ուրիշ ակդ մը՝ ասնենչ ճիշդը վասրած են, ակդ ալ կայ որ Կրթական Տրատրին վրայ լուսնում դրած են։ Բայց մեր նպատակը այսօր միայն լեզուներու ճիւղերուն վրայ խօսիլ է, այդ մասը ուրիշ ասելիք մը ձգելով։

Իսկ լեզուներու վիճակը սեսանք տես թէ բոլորովին Թաղականներու քամանդոյներէ կախում ունի, եւ լաւի ու սահման մը չկայ որոշ ուղղութիւնն մը ասլուսանոց ընթացքի ու լուսաղցմանը։ Կրթական Տրատրին մէջ նշանակուած լաւի ու սահմանին ալ կարեւորութիւն ասուղ չկայ, ինչպէս դասնեցաս արդեն։

Ուրեմն ի՞նչ ընելու է.— Վարանելու տեղի չկայ. անհրաժեշտապէս հարկ է վերջ մը տալ այս կրթական անկանոնութեանց ու կամայականութեանց, որոնք մեր նախակրթարաններու ընթացքը դանդաղցնելէ ու ալեկոծաց ժամանակը ի զուր վատնելէ դատ ուրիշ բան չեն ծառայեր ու չեն ծառայիր։

Եւ որվեսեան Կրթական Տրատրը Թաղականի ժողովէն հարկաւոր Ուսումնական Խորհուրդին դարձուած է՝ կրկին վերանայելու մը ենթարկելու եւ իւրացնելէ եաց իրեն դրկելու համար ի վաւերացում. չատ կարեւոր է, քան մեզ, օտար լեզուներու այս պարագան բացայայտորէն ճշդել բարեփոխելի Կրթական Հոր Տրատրին մէջ, եթէ արդէն չեր ճշդուած նախորդ Ուսումնական Խորհուրդին, որպէս դի մեռեալ ընդ մեռելս սրոշակի դիտան Թաղ. Խորհուրդներն ու Հաշտարարութիւնները թէ իրենց իսամքին ասակ դանուած նախակրթարանաց մէջ հերոսական քանի՞ եւ ո՞ր լեզուները դասաւանդ ասլու իրաւասութիւն ունին եւ ո՞ր կարդերէն սկսելու։ Դեռեւ այդպէս ալ կայ որ Կրթական Տրատրին վրայ լուսնում դրած են։ Բայց մեր նպատակը այսօր միայն լեզուներու ճիւղերուն վրայ խօսիլ է, այդ մասը ուրիշ ասելիք մը ձգելով։

Իսկ լեզուներու վիճակը սեսանք տես թէ բոլորովին Թաղականներու քամանդոյներէ կախում ունի, եւ լաւի ու սահման մը չկայ որոշ ուղղութիւն մը ասլուսանոց ընթացքի ու լուսաղցմանը։ Կրթական Տրատրին մէջ նշանակուած լաւի ու սահմանին ալ կարեւորութիւն ասուղ չկայ, ինչպէս դասնեցաս արդեն։

Ուրեմն ի՞նչ ընելու է.— Վարանելու տեղի չկայ. անհրաժեշտապէս հարկ է վերջ մը տալ այս կրթական անկանոնութեանց ու կամայականութեանց, որոնք մեր նախակրթարաններու ընթացքը դանդաղցնելէ ու ալեկոծաց ժամանակը ի զուր վատնելէ դատ ուրիշ բան չեն ծառայեր ու չեն ծառայիր։

Եւ որվեսեան Կրթական Տրատրը Թաղականի ժողովէն Ազգային Ուսումնական Խորհուրդին դարձուած է՝ կրկին վերանայելու մը ենթարկելու եւ իւրացնելէ եաց իրեն դրկելու համար ի վաւերացում. չատ կարեւոր է, քան մեզ, օտար լեզուներու այս պարագան բացայայտորէն ճշդել բարեփոխելի Կրթական Հոր Տրատրին մէջ, եթէ արդէն չեր ճշդուած նախորդ Ուսումնական Խորհուրդին, որպէս դի մեռեալ ընդ մեռելս սրոշակի դիտան Թաղ. Խորհուրդներն ու Հաշտարարութիւնները թէ իրենց իսամքին ասակ դանուած նախակրթարաններուն մէջ հերոսական քանի՞ եւ ո՞ր լեզուները դասաւանդ ասլու իրաւասութիւն ունին եւ ասակ՝ սրոշակի դիտան ասելիք ունին։ Հետեւեալ դիտողութիւնները՝ վասուելու համար ջան հանելս, բայց Ուսումնական Խորհուրդ կոչուիլն քիչ մը կասով ու անոյշագոյն հասասասամասութիւն մը կրնայ բարերար ազդեցութիւն ունենալ եւ ասակ՝ ասելն ամենին վարմունքներու եւ ինքնագլուխ կարգադրութիւններու դպրոցական դասերն մէջ։

Տարեկան չկայ թէ նոր Թաղականն Ժողովն ալ հարկ եղած ազդեցութիւնը ի գործ պիտի դնէ անասասարմիններուն դէմ, երբ Ուսումն. Խորհուրդը պատշաճ դասեր դիմում ընել այդ ազդեցութեան՝ կարգի բերելու համար չանասարչները։

Ահա այս կէտով միայն կրնայ Մարդիրը հիշ պարզուի ու իր գործադրութիւնը ի՛ապահովուի։

Մ. ՆԱԹԱՆԵԱՆ

ԳԻՇԵՐ ՄԸ ԾՈՎՈՒՆ ՎՐԱՅ

Զարս ժամէ ի վեր կը համբարդենք ու ասելուն չարս ժամ ալ ունինք ի՛ցանն բնեն։ Ո՛չ մի կը սիրեմ ծովը, որուն վրայ համբարդութիւնը մանաւանդ չատ հաճելի է ինձի դէլոր ասեն։

Մանաւանդ՝ գարշ սասուերներով թասած է արդեն ծովուն վրայ, ձայն ձուն չեկայ, հոս հոն նաւուն մէջ գնկասած են համբարդունները, ոմանք ընկղմանած, ուրիշներ աթոռներու կրթեան կը մրոտին գլուխ կոր։ Այդպէս ի՛ալրին, կը վասեն սիեսասիներու, քանոնլ կուզիմ սա՝ հնչասոյ ալեայ վրայ, նաւուն մէջ ծիուն։ Ամէն անդամայ, ասկոյն, ասասեասնունդ նեղս կը խիմ, ամէն ա՛ զամ որ հոր ինդ մը ի՛գնեմ քանանալ՝ ի՛ արթնամ ընդասս։

Ուրեմն ի՞նչ ընեմ սա դիմաց չար ասասասկին վրայ ասասկոյ գեղեցկին հանգիստ քունին։ Քանի փոխեր է ալեքերս, ի՞նչպէս կրնամ քանալ, երբ ակրաս է արթուն, երբ եասթեանս մէջ այդ վասա կանթեղը կը ալղալ։

Դարս ի՛նլամ, կամընկին վրայ, լուսաղ չարերով կ'ուզամ պան մը դիսել ծովն ու եղնի՛ գէ՝ երկու կապտ ասնդրութիւնները։

Հիանալի է սեսարանը. նաւուն սիրուն լապասերները, գամարէն վար, լոսի կարմիր գալեակներ, չերեկ կը գասթեցնեն ամէն ասդամ որ ցուրաս կը գեղեցնեն իրենց ալեքերը։

Նաւը կը լասալանայ լուսանասեցուցիչ մեղրեանութիւնով մը, իր սև ձանդրութիւնը հեւալով դարս՝ օդին մէջ։ Ի՛նչ սասար է նաւուն կեանքը, նոյն ճամբան կը գնէ ամէն օր. գնէ՞ ցորեկ, ճամբարդեր չարչին ու չարչի մէջ՝ արեւով լեցուն։

Լեսեներուն սեւ սասուիները սեասար սիսանեներու պես կը լողան նաւերին մէջ. սեղանեւ լերկ սասասուներ, գեսնեւ գարշ ժարներ լուսնոյ արծաթ ճաճանչներուն տակ կը ծիսանչին դիւսլին ժպիտով մը։

Բարեկամ դեմքեր կը ծիրն մարքս մէջ, որոնս մէջ՝ սերեր. կը լիլեմ սիրելիներու միասի, և վերջապես ամէն ասնդ որոնց սրտին մէջ գեսեմ թէ կը լողայ սերս. Երկար համբերասար լասութիւն մը լանկարի ծայր ասասած էր մեր փոթորիկի մը՝ ասնը մէջ։ Այս ժամին իրեն հասնող նամակները չատ ցասաւորութեան կը նկարագրեին ասն մէջ անցած բոլոր ընասենեկան կռիւներն ու դժասութիւնները։ Սլամայի վարդ ու գոս պասչասարներուն մէջ՝ գիւղացիին ակսանքը ինկած էին ասն մէջ դարձան բոլոր անկարգութիւնները։ Իր ծննդարեւլեն 15 օր լասայ, երկուասանգ իրենց բոլոր դասն զգաստութիւնը պասթիցասցեր էին։ Ա՛հ գալերը սրասաքասած էին, իրենց սղրդան հարասա ինչպէսին զգրկասեւ էին։ Ամենայն ինչ սասարեցաւ գեղեցկութեամբ ու վարպետութեամբ գիւղացի Գարիկ քէհեալին ասան Մարիոյ՝ սրան հարասութեան սիդան ասնչասած սասասասութիւնը կը ձգէ վրան. երբեմն կը հարա, սա խոր լասութեան մէջ սասկալի սրձագանգով մը կը պասասի չոր հարը։

Նաւը կը կայայ հիմա, չատ դանդաղ կ'ընթանայ, անիւները փիփաւրեր կը փեսեն. ի՛նչ սիրան է, ո՛ւրեսի վեհա սա փրփուրը որ դարս կը նեասի կը պասասի, կը սարպանի փալիներու վերասած. անիւներուն սպասաւորն ա՛ր-լասի կը հերմէր, կը մոգասի ի՛ր-լասի կը հերմէր, կը մոգասի ի՛ր-լասի։

Ո՛հ, չիասեր լասասանասցուցիչ կը գասնայ, իսր սա՝ գանգասութիւնը։ Ասասասիներու ճաղատ գասնէրը կը գրեր թէ մոյասերու ծերպերէն կ'ասնի նաւը։ Զե՛, պիտի հանդիլ ան, պիտի պասկի եղերքին մօսեն, լասնեցուցիչ, սասպասցուցիչ ճամբորդութիւնն մը լասայ։

Մա-թը կ'ասօրանայ, բոլոր ծասերը եղերքին իրենց սասասութիւնը կը մոգվին։ Հեռուն որ-չ լասս որոշ կը սեսնեմ հիսա պասասիանին ծալն ու երկինքը, որոնց գիրկնդասասումն ալեքներ կը ծնին, ճերմակ սգիներ կը թռչին հարիւրներ վրայ, ճերմակ սեսարներով դիմավորած։

Նաւը կը լարմի, կը լասալանայ ընդասարասա հիլերով, նեղասերէ բասնած կը հեւայ դարթօնքի սալը, որ իւղասա գոնորդը կը ճեղքէ, նաւուն ալդեւարները կը լարմի, ամէն ալ կը ժպասի։

Դարս կ'ելլամ նարեն, ամենէն բարձրը կենալու նաւուն մէջ։

Հոլանդայ է սեսարանը, հարիւրեր ճերմակ սրձեր նաւասալ մը կը լողայ հիմա, բարեղասչեի մը ներկասանութեամբ մոլորած։ Ամենէն իր սիրելիները կեսի մը՝ ծովուն սա ալեքերն մէջեւ, որ կը փալի լասասալ սա. կը պասասի ընդասս, եւ այդ հեղգեի դարս կ'ելլայ սարեւ գասնասցած սա կարմրած, ամէն ինչ վարդի փրփուրով կը ծասկուի. լեռներն ու բլուրները եւ ալեք երբ ծովուն սակի ժամանակուս հետ կը գասնան։

Ցամաքը՝ որուն կը մասնանա՝ հոգի լեղասի մը պես դեպ ի ծով երկարած, սիրուն ասասասութիւն մը կը ձգէ վրան, հարիւր մը պես գեղեցիկ ծովափը հասած ալեքներուն հետ կը խաղայ դարդանը իր սաքերով ու ճերմակ փ.փուրներ ժպասլով իր երեսանը կը լեսե ասասր Պասասարման։

Բարեկամները ճերմակ թռչկեռներ կը լարմին կամարլեն, ճերմակ սեղեր կը դրեին մեզի։

Ի՞նչ ասասր են մասցասած օրերուն քաղցր լիլասանները։

ՑԱԿՈԲ ԱԼՈՅՃԵԱՆ

ՀԱՍԱԿԵՑՈՒԹԻՒՆԸ

(ՊԱՏՄՈՒԱԾՔ)

(Շար. երկի թիւեն եւ վերջ)

Ժ.

Այս անուշ զոհունակութեան վրայ միայն ամբ մը անցած էր, երբ վերջին թշնամիներն ալ բերու նամակ մը, որ Մարիոյի համար անիծեալի բան մը սասկի էր սիրտը կը խոցեր։ Երկար համբերասար լասութիւն մը լանկարի ծայր ասասած էր մեր փոթորիկի մը՝ ասնը մէջ։ Այս ժամին իրեն հասնող նամակները չատ ցասաւորութեան կը նկարագրեին ասն մէջ անցած բոլոր ընասենեկան կռիւներն ու դժասութիւնները։ Սլամայի վարդ ու գոս պասչասարներուն մէջ՝ գիւղացիին ակսանքը ինկած էին ասն մէջ դարձան բոլոր անկարգութիւնները։ Իր ծննդարեւլեն 15 օր լասայ, երկուասանգ իրենց բոլոր դասն զգաստութիւնը պասթիցասցեր էին։ Ա՛հ գալերը սրասաքասած էին, իրենց սղրդան հարասա ինչպէսին զգրկասեւ էին։ Ամենայն ինչ սասարեցաւ գեղեցկութեամբ ու վարպետութեամբ գիւղացի Գարիկ քէհեալին ասան Մարիոյ՝ սրան հարասութեան սիդան ասնչասած սասասասութիւնը։

Բարեկամները ճերմակ թռչկեռներ կը լարմին կամարլեն, ճերմակ սեղեր կը դրեին մեզի։

Ի՞նչ ասասր են մասցասած օրերուն քաղցր լիլասանները։

ՑԱԿՈԲ ԱԼՈՅՃԵԱՆ

ՀԱՍԱԿԵՑՈՒԹԻՒՆԸ

(ՊԱՏՄՈՒԱԾՔ)

(Շար. երկի թիւեն եւ վերջ)

Ժ.

Այս անուշ զոհունակութեան վրայ միայն ամբ մը անցած էր, երբ վերջին թշնամիներն ալ բերու նամակ մը, որ Մարիոյի համար անիծեալի բան մը սասկի էր սիրտը կը խոցեր։ Երկար համբերասար լասութիւն մը լանկարի ծայր ասասած էր մեր փոթորիկի մը՝ ասնը մէջ։ Այս ժամին իրեն հասնող նամակները չատ ցասաւորութեան կը նկարագրեին ասն մէջ անցած բոլոր ընասենեկան կռիւներն ու դժասութիւնները։ Սլամայի վարդ ու գոս պասչասարներուն մէջ՝ գիւղացիին ակսանքը ինկած էին ասն մէջ դարձան բոլոր անկարգութիւնները։ Իր ծննդարեւլեն 15 օր լասայ, երկուասանգ իրենց բոլոր դասն զգաստութիւնը պասթիցասցեր էին։ Ա՛հ գալերը սրասաքասած էին, իրենց սղրդան հարասա ինչպէսին զգրկասեւ էին։ Ամենայն ինչ սասարեցաւ գեղեցկութեամբ ու վարպետութեամբ գիւղացի Գարիկ քէհեալին ասան Մարիոյ՝ սրան հարասութեան սիդան ասնչասած սասասասութիւնը։

Բարեկամները ճերմակ թռչկեռներ կը լարմին կամարլեն, ճերմակ սեղեր կը դրեին մեզի։

Ի՞նչ ասասր են մասցասած օրերուն քաղցր լիլասանները։

ԺԱ.

Հեղգ Մարիոյի կեանքը կը քաղցրանար ամէն պանդիսութեան մէջ։ Իր մերձաւորներն ի վեր ո՛չ մէկ նամակ դրկած էր նոյն իսկ իր քարտէրան, որոնց մէջը կոթաւոր նամակ եղած էր իր հոր ու եղբօր՝ Գրիգորի ասն բարոյական կործանումին համար, իսկ փաքրը սմանասցած էին հեռու դիպեր, ինչ որ իրեն համար մեծ վիշտ մը էր։ Իր պանդխտութեան վեր 5 տարիներ անցած էին և ինքն նոր ի գործ կը շարունակէր, որուն մէջ կը փնտռէր իր մթիթարութիւնը միայն։

Ցերեկ մը իր խանութին մէջ առանձին իր ցաւերով մաղթող կը խորհէր, երբ լանկարի մէջը խանութին ներս մտնելով, ուրախութեամբ մը ըսաւ.

—Միւլտեհ ի՞նչ է, կիրակ եւ քենանալդ այսօր Գալաթ հիան եւ քեզի կը տարուն ծովմերքը։

Մարիոյս ցնցում մը ունեցաւ այս անակնկալին առթիւ, ալքերը խաւարեցան եւ քիչ մնաց որ գետին թափէ իր սիրտին մէջ խոցած արցունքներուն լայնելը, որոնք դդալորէն կը մտանէին իր խաւսած վիճակը։ Հազիւ կրցաւ արտասանել քանի մը կցկտուր բառեր, կ'ի՛...կ'ի՛...մ'...մ'...։

Աւանաս ասասղը կը խորհէր թէ տեսլ գործած էր՝ այս անակնկալ լուրը անմեղասեղս հաղորդելով, երբ ան մասզրդ, բոլորովին ասարբեր բաներ կը խորհէր։

Բայց հազիւ քանի մը վայրկեան անցած էր, Մարիոյս «Թափելով՝ դդաց փարձանքը որ իր ասէնս կը դասնաէր եւ սեթեւեթեալ ծաղրանքի մը ձեւը ասլով իր խօսքերուն՝ ըսաւ.

—Կը սիսալիք, բարեկա՛ս, եւ կին չունիմ։

—Բայց դուք չե՞ք, վրա՝ բերու մարդ, Մարիոյս Մարդարեանը։

—Բայց ինչ՞ զասաւ ձեզ թէ ինձի կարենալ կին մը եւ քենանալ մը եկած են ծնդասալրեն։

—Նոյնիսկ քաւ քենանալդ։

Մարիոյս իր խորհուրդը մաքեն վանելու ջանալով,

—Բարեկա՛ս, դուն լանկանք չունիս, այդ կարծեցեալ կին ու քենանալը որեան Գասարիարարան դիմել եւ քասանալ պետք եղած բարարութիւնը։

Այս խօսքը ինքնին արդէն պերճախօս պասասխան մը ցլալու էր անոնց հնարամիտ հրաւէրին։

Բայց ասեսիս ասաղը զարմացած այս սեսակ թասերասան, ասեղծանանալին խօսակցութենէ մը, ծանկեցրք դիմեց՝ պասանելու համար իր հարցը։

Սրբ պասմոց եղելութիւնը իր բովանդակ ծիծաղելի դոյներովը, Սլամա եւ քանանիկալը տալով իրարու երես կը նայէին։ Բայց ա՛չ, պետք էր կրկին փարձ մը ընել, եթէ ոչ իրենց վերջադրելը ծիծաղելի ասարիայ մը պիտի դասնար լաւ դիւղարիներուն։ Պետք էր միանդամ ընդ միշտ վերջ մը տալ դիւղին այն բարասանքներուն ու արդար անարդանքներուն որոնք կը պարբերէին մանաւանդ իրենց հոր։ Ուրեմն կարելիութիւն չկար, եթէ ոչ Մարիոյի ցոյց տասած եղանակին հետեւելի, զոր անուշդանի այդ մարդուն բերնովը ապարած էր, այսինքն Գասարիարարան դիմել։ Ամ այս որոշումը կասարած էին, երբ երեսս էդղմարն ալ ներկայ էին հոն։ Մարիոյս լուսահասաս Թեռեն ու վիշտերէն սխալ երեւոյթ մը սասած էր, ասդ դարձ դիդանի հարասանի մը պես էր սիրտը խարսակած էր եւ լաս ասվրեան մը բոլոր մկանդանութեամբը կ'ցներ։

—Կը խնդրեմ, Թաղեք որ դիս իմ ցաւերովս մնանիմ. ես երբ չեմ մասնակ իրենց. Թող իրենք ալ անհրաւութիւն չեմեն։ Բարոյական այս կարասան ցաւս իմի հերիք է։ Զեմ կրնար ասարիլ չարադարի հնոյ մը հետ։ այդ անարոյական, վասաւոր դեռն երեսէն ասուժեցի իմ հօրս այդքան հարասութիւնը, բասեւեցայ իմ սիրասան քարերէս, կարանալի հանդասութիւնս ալ, քանս ալ, երիտասութիւնս ալ եւ նոյն իսկ պիտի ջասի կասարքս էլեան ալ։ Թողէ՛ք, Թողէ՛ք դիս։

Մարիոյս իր այս խօսքերը արասասեան պասեան, ալքերէն դասն արցունքներ կը հոսէին եւ իր չեկարը ա՛յնպէս անկեղծութիւն մը ունէին, որանք կը մասնէին դիրքը ցնասնեկան Թիւնասս դասն մը ելլալը։ Նոյն իսկ իր կնոջ ասլիս կայնասն, բեռ իր ալքերը վեր չեր ասեր եւ չեր ուզեր սեսնել սնոր ասպրեցաս թանվել ալքերը՝ որանք ժամանակին ասլքա՛ն գերասն էին իր սիրոյը։ Եւ պասճառ մը ալ չկար, քանի որ ամուսնալուծման հետ դիդի ամուսնութիւն չեր պասնիր։ իր բարոյականին վրայ հասասասուն եղող մարդը, որբանի բոլոր սեսուր թեկերովը կը պասար մեր «Հեռ՝, հեռ՝ բնէմ այդ ասպերասքը»։

Սլամա եւ իր քեռաւորը, լուսահասան, ներքեն Ն*** գիւղը դարձած էին։ Իրր չգիտցան մը իրենց այդ ասսթալի վիրասդասման, եղ ասրանանին թէ Մարիոյսի ասն մէջ անցուցած քանի մը օրուան կեանքն գոհ չէին մնացած իր նիւթական անդասարութենէ վիճակին պասճառով։ Մարիոյս գիւղացիները հասասցած էին, քանի որ անանք չեն գիտեր թէ ի՛նչ է ասասնալուսում, թէեւ չասս լաւ գիտեն Սլամայի եւ իր քենանալին ունեցած պիդալի անցեալը։

Ա՛հ Սլամա, զղեսում էր զասուկ մը ունենալու երկանութենէն, թէեւ բանալին միայս իր ձեռքն էր այդ բանին ալ արժանանալու։

ԺԲ.

Այս անյոյսալ փորձին վրայ անցած էին գիտեթ ինն ամիսներ, երբ մանչ զասուկ մը ծնաւ։ Հեղգ մարդիկ, ինչպի հասասասուած էին գեղացիին պարզամասութեան վրայ՝ որ երբեք չսպասեր այդ գասուկը իրրեւ ասասասիներ կեսեսնել ասալ։ Թեսասա Մարիոյսը երեսն անգամ հասած չեր այդ Թեսասանանին։ Սլամայի անեղանալը եւ ներկան լայասրար նշանների էին անոր բարոյական գեղծասմին։

Բանանան այդ պասանը միասած էր իրրեւ հարազատ զասուկ եւ անունը դրած Գրիգոր։

Ես Գրիգոր, Մարիոյսի զասուկը (.) կ'սեւէր եւ կը զարանար...։

Մարիոյս այս եղելութենն ալ լասած էր. բայց ի՞նչ օգասասասի՝ իր ցասը բազմասակելու համար։ Ա՛հ մարդ, վեհանն սիրս մը կը կրէր դարձեալ եւ չեր ուզեր այդ մասին դասնի գիւղին սերասերին։ Այդ դեն լասրերը գինքը բասական սյոժ ասասած էին։ Ասր էր այն նասեին վասասվասան սիրոյ. հիմա ցասերով, վիշտերով կ'ենկանալ ժանդ մը ասեր իր վրայ։ Ուր էր իր հրիասասդական հարսնիքն ու գեղեցկութիւնը, որանք այնքան մարդիասցասած էին պասնալի օրիորդներու սիրտը։

Ցասնասեան իր հիասնգասութեան պասճառով գարնանը երեսի վրայ կը ձգասէին եւ անիաղաղ կը զբաղ չարասնեցին դասնանք։ Ասրքան դասն էր այս թեսասան կեանքը։

ԺԳ.

Ճիշդ քսան տարուան պանդիսութենէ մը լասայ, Մարիոյս կը դասնար ծանդիդալրը։ Բասասասունդեանց տարեկան այդ նիսար չափանս մարդը չասս ասալի տարիքան կ'երեւեր։ Իր ինչպէսին եւ ասնեցանեցին զասի, պանդասիսի լսի գասասանով Ն*** գիւղը դասրեալ, լերիասան իր հոգ փասքերն։ Մարիոյսը ասրնան ասն պիտի երթար, ինք ալ չեր գիտեր։ Մասցած էր իր հոր ասանն ու փասքը։ Ա՛նան սխասլ ի՞նչ մը հասաս։ Մարիոյս։ Տ*** գիասքի բարձրասեսթենէն հովը կը սեսէր սրասալ եւ հինասած, քասրի լասերով ներ մը դասրը կը դասրար։

Հեռաւորութիւն, ասլ թասաս մարդիկ կ'սասալնարդէին գինքը Դարիկ քէհեալի ասանը։

Կինը լեսթած այս անակնկալ վերասդարձին, հասասանան կը վասվասար, կարծես թէ գինքը ծեսելու դ։ 15 տարեկան Գրիգոր Մարիոյսի բասզանեցութեան մէջ նասասնդաս։ Կինը քիչ մը հանդարասաս, մասնաս երեսն ասանելն, եւ փաքրաց «Կ'ելդասնի՞ քեզ՝ եթէ այս Գրիգորը քու իսանանան ասդաք ընդունել սասա գեղացիներուն»։

Այս պասմանին հարկ չկար։ Ասրդէն Մարիոյսս ի՞նչ ասլ լուսաղասա Գրիգորի գերեզեղդասանութիւնը, սեսր կասասալի սասք սրասանները իր կրասան սիրոյն վերասրը կը ձգասէր։ ասասր մասցաս մարդ մը՝ «Ասանի՞, հեսր բնէմ այդ ասպերասքը»։

Սլամա եւ իր քեռաւորը, լուսահասան, ներքեն Ն*** գիւղը դարձած էին։ Իրր չգիտցան մը իրենց այդ ասսթալի վիրասդասման, եղ ասրանանին թէ Մարիոյսի ասն մէջ անցուցած քանի մը օրուան կեանքն գոհ չէին մնացած իր նիւթական անդասարութենէ վիճակին պասճառով։ Մարիոյս գիւղացիները հասասցած էին, քանի որ անանք չեն գիտեր թէ ի՛նչ է ասասնալուսում, թէեւ չասս լաւ գիտեն Սլամայի եւ իր քենանալին ունեցած պիդալի անցեալը։

Ա՛հ Սլամա, զղեսում էր զասուկ մը ունենալու երկանութենէն, թէեւ բանալին միայս իր ձեռքն էր այդ բանին ալ արժանանալու։

ԺԴ.

Այս անյոյսալ փորձին վրայ անցած էին գիտեթ ինն ամիսներ, երբ մանչ զասուկ մը ծնաւ։ Հեղգ մարդիկ, ինչպի հասասասուած էին գեղացիին պարզամասութեան վրայ՝ որ երբեք չսպասեր այդ գասուկը իրրեւ ասասասիներ կեսեսնել ասալ։ Թեսասա Մարիոյսը երեսն անգամ հասած չեր այդ Թեսասանանին։ Սլամայի անեղանալը եւ ներկան լայասրար նշանների էին անոր բարոյական գեղծասմին։

Բանանան այդ պասանը միասած էր իրրեւ հարազատ զասուկ եւ անունը դրած Գրիգոր։

Ես Գրիգոր, Մարիոյսի զասուկը (.) կ'սեւէր եւ կը զարանար...։

Մարիոյս այս եղելութենն ալ լասած էր. բայց ի՞նչ օգասասասի՝ իր ցասը բազմասակելու համար։ Ա՛հ մարդ, վեհանն սիրս մը կը կրէր դարձեալ եւ չեր ուզեր այդ մասին դասնի գիւղին սերասերին։ Այդ դեն լասրերը գինքը բասական սյոժ ասասած էին։ Ասր էր այն նասեին վասասվասան սիրոյ. հիմա ցասերով, վիշտերով կ'ենկանալ ժանդ մը ասեր իր վրայ։ Ուր էր իր հրիասասդական հարսնիքն ու գեղեցկութիւնը, որանք այնքան մարդիասցասած էին պասնալի օրիորդներու սիրտը։

Ցասնասեան իր հիասնգասութեան պասճառով գարնանը երեսի վրայ կը ձգասէին եւ անիաղաղ կը զբաղ չարասնեցին դասնանք։ Ասրքան դասն էր այս թեսասան կեանքը։

ԺԳ.

Ճիշդ քսան տարուան պանդիսութենէ մը լասայ, Մարիոյս կը դասնար ծանդիդալրը։ Բասասասունդեանց տարեկան այդ նիսար չափանս մարդը չասս ասալի տարիքան կ'երեւեր։ Իր ինչպէսին եւ ասնեցանեցին զասի, պանդասիսի լսի գասասանով Ն*** գիւղը դասրեալ, լերիասան իր հոգ փասքերն։ Մարիոյսը ասրնան ասն պիտի երթար, ինք ալ չեր գիտեր։ Մասցած էր իր հոր ասանն ու փասքը։ Ա՛նան սխասլ ի՞նչ մը հասաս։ Մարիոյս։ Տ*** գիասքի բարձրասեսթենէն հովը կը սեսէր սրասալ եւ հինասած, քասրի լասերով ներ մը դասրը կը դասրար։

Հեռաւորութիւն, ասլ թասաս մարդիկ կ'սասալնարդէին գինքը Դարիկ քէհեալի ասանը։

Կինը լեսթած այս անակնկալ վերասդարձին, հասասանան կը վասվասար, կարծես թէ գինքը ծեսելու դ։ 15 տարեկան Գրիգոր Մարիոյսի բասզանեցութեան մէջ նասասնդաս։ Կինը քիչ մը հանդարասաս, մասնաս երեսն ասանելն, եւ փաքրաց «Կ'ելդասնի՞ քեզ՝ եթէ այս Գրիգորը քու իսանանան ասդաք ընդունել սասա գեղացիներուն»։

Այս պասմանին հարկ չկար։ Ասրդէն Մարիոյսս ի՞նչ ասլ լուսաղասա Գրիգորի գերեզեղդասանութիւնը, սեսր կասասալի սասք սրասանները իր կրասան սիրոյն վերասրը կը ձգասէր։ ասասր մասցաս մարդ մը՝ «Ասանի՞, հեսր բնէմ այդ ասպերասքը»։

Սլամա եւ իր քեռաւորը, լուսահասան, ներքեն Ն*** գիւղը դարձած էին։ Իրր չգիտցան մը իրենց այդ ասսթալի վիրասդասման, եղ ասրանանին թէ Մարիոյսի ասն մէջ անցուցած քանի մը օրուան կեանքն գոհ չէին մնացած իր նիւթական անդասարութենէ վիճակին պասճառով։ Մարիոյս գիւղացիները հասասցած էին, քանի որ անանք չեն գիտեր թէ ի՛նչ է ասասնալուսում, թէեւ չասս լաւ գիտեն Սլամայի եւ իր քենանալին ունեցած պիդալի անցեալը։

Ա՛հ Սլամա, զղեսում էր զասուկ մը ունենալու երկանութենէն, թէեւ բանալին միայս իր ձեռքն էր այդ բանին ալ արժանանալու։

ԺԴ.

Այս անյոյսալ փորձին վրայ անցած էին գիտեթ ինն ամիսներ, երբ մանչ զասուկ մը ծնաւ։ Հեղգ մարդիկ, ինչպի հասասասուած էին գեղացիին պարզամասութեան վրայ՝ որ երբեք չսպասեր այդ գասուկը իրրեւ ասասասիներ կեսեսնել ասալ։ Թեսասա Մարիոյսը երեսն անգամ հասած չեր այդ Թեսասանանին։ Սլամայի անեղանալը եւ ներկան լայասրար նշանների էին անոր բարոյական գեղծասմին։

Բանանան այդ պասանը միասած էր իրրեւ հարազատ զասուկ եւ անունը դրած Գրիգոր։

Ես Գրիգոր, Մարիոյսի զասուկը (.) կ'սեւէր եւ կը զարանար...։

Մարիոյս այս եղելութենն ալ լասած էր. բայց ի՞նչ օգասասասի՝ իր ցասը բազմասակելու համար։ Ա՛հ մարդ, վեհանն սիրս մը կը կրէր դարձեալ եւ չեր ուզեր այդ մասին դասնի գիւղին սերասերին։ Այդ դեն լասրերը գինքը բասական սյոժ ասասած էին։ Ասր էր այն նասեին վասասվասան սիրոյ. հիմա ցասերով, վիշտերով կ'ենկանալ ժանդ մը ասեր իր վրայ։ Ուր էր իր հրիասասդական հարսնիքն ու գեղեցկութիւնը, որանք այնքան մարդիասցասած էին պասնալի օրիորդներու սիրտը։

Ցասնասեան իր հիասնգասութեան պասճառով գարնանը երեսի վրայ կը ձգասէին եւ անիաղաղ կը զբաղ չարասնեցին դասնանք։ Ասրքան դասն էր այս թեսասան կեանքը։

Ժ

կառավարութեանց հետ, պիտի ջանան պահպանելու, զարգացնելու երկու ազգերի կնքուած դաշնակցութիւնն մը՝ թագաւորութեան օգուտին համար, ի՛նչպես նաեւ բարեկամութիւններ, որոնց փոխադարձաբար ատիթը ունենան։ (Տպահարուածիցներ)։ Արդէն մեր դիւանագիտութիւնը պիտի լուծէ թէ դժուարին ժամերու մէջ բացարձակապէս կիրարկուած ուղղամտութեան քաղաքականութեան մը բարոյական հեղինակութիւնը կրնայ մեծ դիր ունենալ եւրոպական գործերուն մէջ, զոր ամէն նախաբարութիւն ասկէ վերջը հարկադրուած է նկատողութեան առնել։ Ներքին խնդրոց մասին ալ լուսակերպով պիտի գործենք։ Նախաբարութիւնը չպահանջուիր թեամբ պիտի գործէ։ Կ'ուզենք պահպանել մեր զինուորական զօրութիւնը, բոլոր պատահականութեանց հանդէպ պատրաստ գտնուելու համար։ Պատերազմական Գ. Նախարարը մօտերս օրենքի մը պիտի ներկայացնէ ապահովելու եւ զինուորներու թիւին նկատմամբ, որպէս զի կարելի ըլլայ կատարելագոյն օգտուիլ նոր զինուորագրութիւններէն։ Ուրիշ օրենքի մը, որուն երկար առնէ ի վերս կը ապասուէր, պիտի ապահովէ ապահովու լուսաբանումը՝ ուելի արդարութեամբ։ Կարգապահութիւնը յարգելու մասին գաղափարներ, պիտի իրենց դրան ապահովիլ ամէն ասպիսիներու համար, պահանջելով որ օրենքը ամէնէն վերջն արուի։ (Զախախոյմեն կրկին ծափահարութիւն)։ Երբու ապրուան զինուորական ծառայութեան օրենքը նուիրագործեց երկրին ու բանակին նոյնացումը։ Կ'ուզենք որ սերունդները, տակի առաջնորդական ասպարեզութիւններ եւ գաղափարական դասակարգերու սկզբունքները գաղելի եղան) սակայն դարձեալ մինչեւ ուելի լուսաւոր եւ ուելի լարմար ընկերային կեանքի, վասն զի ժամանակը հասած է մեր փոփոխած սէրն թափանցելու մեր զինուորական կազմակերպութեան։ Փլլ տանելն պիտի ասուլարկենք ձեզի՝ զինուորական Խորհուրդներու ջնջումը։ (Բուռն ծափահարութիւններ ձախակողմեն)։ Հանդիպելի իրաւունք վերականգնելու գործադրութիւնն ալ ամէն տեսակ երաշխաւորութեանց տակ պիտի ստանայ։ Ներքին գործերու նախարարը մի. ջնջ

բարձ. ատիճան պաշտօնատարներու, հիւսպատասխան մարմնին, երեւելիներու եւլն.։

Ընդհ. Տեղեկութիւն

25|8 Նոյեմբեր 1906|1322

ՅԱՆԿ ՊՍԱԿԱՒՈՐՆԵՐՈՒ ՇԵՐԱՄԱԲՈՒԹԱԿԱՆ ՄԲՑՄԱՆ ՈՐ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒՆԸ ԷՐ ՊՐՈՒՍԱՑԻ ՄԷՋ 1322ԻՆ (1906)

Ա. ԴԱՍԱԿԱՐԳ.—Թարմ խոզակ

1. Գառնիկ եֆ. Թորոսեան, Պրուսայէն, Ա. մրցանակ, 1 ոսկի մետալ եւ 1000 դրաչ։
2. Գ. Ռոպերթօ Կոժէթա, Պրուսայէն Բ. 1 ոսկեղօծ մետալ եւ 800 դրչ.։
3. Միքայէլ եֆ. Խանճեան, Պրուսայէն, Գ, 1 արծաթ մետալ եւ 800 դրաչ։
4. Յարութիւն եֆ. Լուքֆեան, Պրուսայէն, Դ. 1 արծաթ մետալ, 700 դրաչ։
5. Տիմոթէի եֆ Մարֆօշեան, Տեմիրթաշէն, Ե. 1 արծաթ մետալ 600 դրչ.։
6. Յակոբ եֆ. Լուքֆեան, Պրուսայէն, Զ. 1 պղնձեայ մետալ 600 դրաչ։
7. Միւրթազ պէյ Բիլա եֆ. դասէ, Պրուսայէն, Է. 1 պղնձեայ մետալ, 500 դրչ.։
8. Հաֆիզ Մեհմէտ եֆ. Գուլլանճը դասէ, Պրուսայէն, Ը. 1 պղնձեայ մետալ 400 դրաչ։
9. Տիգրան եֆ. Տեր-Զաքարեան, Կեմլիչիկէն, Թ. 1 պղնձեայ մետալ եւ 300 դր.—Համագումար 5700 դրչ.։

Բ. ԴԱՍԱԿԱՐԳ.— Ներամաբուծութեան կանուկազմած

1. Ալիքսան եֆ. Ղազիոսեան, Պրուսայէն, Ա. 1 ոսկեղօծ մետալ, 500 դր.։
2. Անվէս եֆ. Ֆոնթանէզատ, Պրուսայէն, Բ. 1 արծաթ մետալ, 500 դր.— Համագումար 1000 դր.։

Գ. ԴԱՍԱԿԱՐԳ.— Հնեաբուծութեան կամ ու կազմած

1. Գօշա եֆ. Ագբաշեան, Պրուսայէն Ա. 1 ոսկեղօծ մետալ եւ 500 դրչ.։
2. Մուսթաֆա եֆ. Բալիճ աղգասէ, Պրուսայէն, Բ. արծաթ մետալ եւ 500 դրչ.— Համագումար 1000 դրչ.։

—o—

Դ. ԴԱՍԱԿԱՐԳ.—Ալիեւալի

1. Եր.ւանդ եֆ. Փափազեան, Գելեհիգէն, Ա. 1 ոսկեղօծ մրցանակ 500 դրչ.։
2. Սերիօ եֆ. Դավաճեան Կեմլիկէն, Ե. պղնձեայ մետալ եւ 300 դրչ.— Համագումար 800 դրչ.։

—o—

ՇԵՐԱՄԱՏԱՆՑ ՄԲՑՅԱՆ ՊՍԱԿԱՒՈՐՆԵՐԸ

1. Թալեաթ եֆ. Էլմանէթճի Մեհմէտ աղասէ, Պրուսայէն, մանրադէտ մը եւ 800 դրչ.։
2. Սթավրի եֆ. Կիրիլիօղլու, Կեմլիկէն մանրադէտ մը եւ 700 դրչ.։
3. Սերիօ եֆ. Բարաղօղլու, Կեմլիկէն, մանրադէտ մը եւ 600 դրչ.։
4. Բ.ամլ պէյ, Իլնէիէօլեն, մանրադէտ մը եւ 500 դրչ.։
5. Օնիկ եֆ. Պեյ, Տեմիրթաշէն, մանրադէտ մը եւ 500 դրչ.։
6 Գէորգ եֆ. Թիմուճեան, Պրուսայէն, մանրադէտ մը։
7. Բիլա եֆ. Գավազդասէ, Պրուսայէն, մանրադէտ մը։
8. Տիրան եֆ. Կիւլիւզեան, Պրուսայէն, մանրադէտ մը։
9. Ռանէ Թոռաղ եֆ., Պրուսայէն, մանրադէտ մը։
10. Խաչատուր եֆ. Աճէմեան, Կեմլիկէն, մանրադէտ մը։
11. Մուսթաֆա եֆ. Հաճի Հաֆիզասէ, Իլնէիէօլեն՝ 500 դրչ.։
12. Օր. Երեղմիա՝ Տեմիրթաշէն՝ 400 դրչ.։
13. Բիքաթ եֆ Հավլուճ՝ Պրուսայէն՝ 400 դրչ.։
14. Մուսթաֆա Հիլմի եֆ.՝ Պրուսայէն՝ 400 դրչ.։
15. Յակոբ եֆ. Փափազեան՝ Պրուսայէն՝ 300 դրչ.։
16. Նազարաղամա Իպրահիմ եֆ.՝ Պրուսայէն 300 դրչ.։
17. Դերձակ Մէքմիլ եֆ.՝ Պրուսայէն 300 դրչ.։
18. Սարգիս եֆ. Գրիգորեան՝ Պրուսայէն՝ 300 դրչ.։

Համագումար 10 մանրադէտ եւ 6000 դրաչ։

—o—

ԹԹԱՍՏԱՆՆԵՐՈՒ ՄԲՑՄԱՆ ՊՍԱԿԱՒՈՐՆԵՐ

1. Արի տիկին Ֆոթիէրս Սթէֆանէսի՝ Կեմլիկէն 1000 դրաչ։

* * *

Վազգեն Թաւեզ պէյ հրատարակեցաւ ցանկը Պրուսայի շերամարուծական վարժարանէն այս տարի վկայական ստացող շերամարոյներուն։

* * *

Ազգ.— Հանրային Գործոց Ընդհ. Տնօրէնութիւնը եկեր ծանուցանէ թէ Սուլթան (Գալաթիա գիւղաքաղաքին մէջ, Էյէրտիրի գաւառակ, Բոնիա) լճին ձկնորսութեան տարեքը, որ ասկէ առաջ երեք տարուան համար վարձու տրուած էր 21,350 դրաչի, նորէն ճանաչուած է 3 տարուան համար, սկսեալ 1322 տեղ. 1էն մինչեւ 1325 օգոստ.ի վերջը։ Անոնք որ կ'ուզեն Գալաթիայի մէջ մասնակցիլ այդ առուծուղին կամ կը փափաքին տեղեկութիւն առնել ճանաչուած ոստիկանութենէն վերջի Հանր. Գործոց Վարչութեան Ընդհանուր Տնօրէնութեան. հարկ եղած երաշխաւորութիւնները տալով։

Ընդհ. Տեղեկութիւն

18|31 հոկտ. 1906 (1322)

Եկեղեցական Քրոնիկ

Ս. Գաղիպարքը ամենայն սիրաւորութեան պատճառաւ Գաղիպարքարանի չեղեցաւ իջնալ։

— Խուլէպերեան լրագրին տարեւոր դրութեան համաձայն տարեւան 10 ոսկի բաժին ալ Ս. Երուսաղէմ հանձնուած էր Ս. Յարութիւն եւ Ս. Յակոբեանց կարաս պիտի ասնուին պատարագ մատուցանելու համար ի հանգիստս հոգւոյ հանգուցեալ կամակարարին։ Ազգ. Գաղիպարքարանը վերջերս առաջին կամարաժամին 10 ոսկին ղրկած ըլլալով Երուսաղէմի Տ. Յարութիւն Ս. Գաղիպարքին, Ն. Սրբազնութիւնը հանգուցեալի տարին Տիկին Բարիկլ Կարապետ Խուլէպերեանի օրն նոր թեան գեղեցիկ կնդակ մը ղրկած է։

— Գաղիպարքարանի գործակատար Ա-ին եֆ. Մեհմեան իր հետ ունենալով, Ազգ. Հի անդամ մի լուսանոց Հարթարձութեան անդամներէն Բարթազ եֆ. Հիւանդապետեանը ասկի օր եկեղեցական պաշտօնասէրը երթալով, Հիւանդանոցի կալ ատեան արաց մասին տեղեկութիւն մը ունենալ Բարձր. Նախարարին հետ։

— Ազգ. Հիւանդանոցի Աւետարանի մէջ ունեցած մեկ գեղեցիկ կոլոտնոց Հանգարձութեան միջոցաւ տեղերդի ազատուած ըլլալով, տեղւոյն Թազ. Խրիմեանը 60 ոսկի գնելով փոխանցեր է Ս. Նշանի եկեղեցին։

— Տնտես. Խրիմեանը գումարուելու երեկ Ղալաթիոյ Խրիստոնեայ. այս նիստին ներկայացաւ Երուսաղէմի Փոխանորդ Տ. Եղիշէ Ծ. Վ.՝ եւ նեամ Գալատիոյ դաւրեալ գանուած Երուսաղէմական ազգարարին վարձել Տիրամայրեան Ի գալ ներկայացաւ հանձնարարեալ հանձնարարագրի նշանակութիւնը պահանջեց եւ վճռեցաւ մեր գրասենեակ մը պարտաւոր է, ոչ միայն բան կարելուն ժողովոց հոնտպաղ ներկայ գանուելով տանեանց գործոցութեան հսկելու, այլ եւ նախապէս տեղեկանալ խնդրոյ կարգին եւ նեամեանն ու հետաքրքրուելու վարչական գործոց անոնցմէ ընթացքն։

Այս հարցերս ցիր պարագաներու հիմանց վրայ է որ գալամ խնդրել Գալատիոյի Ժողովէդ որ ձեռնարկէ հոգոյ ընտրութեան մը ու լայնել իրեն այս ատաքիւ եւս արտաքին շնորհակալութիւնները։

Մեծ խորին եւ ամենայն լարգածութեամբ

Զեղ Գ. ՆՈՐԱՏՈՒՆԿԱՆ

Ս. ՓՐԿՉԵԱՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնը շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ Բարձրագ եֆ. Ղազարեանի մահուան ատենը իր ընտանիքը 480 դրչ. նուիրած են Հիւանդանոցին։

* * *

Պարզ Օրացոյց 1907 տարւոյ

Գին 1 դահեկան

Յարաջիկայ 1907 տարւոյ Հիւանդանոցին Պարզ Օրացոյցն հրատարակեալ է թեամամալ եւ մեքենայ տպագրութեամբ որ ուրիշ տարիներու պէս եկեղեցական արարողութեանց եւ ժամերգութեանց նկատմամբ մանրամասն ծանօթութիւններ պարունակելէ զատ եկեղեցական պաշտամանց ընդհանուր կիսերուն լուսակ հրահանգով եւ խրատականով եւս հարստացած է։

Հոգաբարձութիւնս ներկայիս կը յայտարարէ թէ մի միայն Հիւանդանոցիս տեղեկատուն ասի օրացոյցի հշդրտութիւնը հաստատած եւ վաւերացած է Ազգ. Պատրիարքարանէ, հետեւաբար պէտք է ուշադիր դանուիլ իր գրքերուն վրայ դրուած գինցն, ուր գրուած է «Սեպտեմբերեան Ս. Փ. Ազգ. Հիւանդանոցի 1907»։

Կը խնդրուի ամէն ազգային անհատ որ հանի մէյ մէկ հատ գնել անպատճառ։ Ի գրպանի Օրացոյցն որուն համար գոյացեալ հասոյթն յատկացուած է ի պէտս Ազգ. Հիւանդանոցիս։ Կը վստահանի Հիւանդանոցի դրատնեակը եւ բոլոր դրավաճառաց քով։

(Հոգաբարձութիւն)

Այսօրուան Հեռագիրներ

ՊԱՐԻԶ 8 Նոյեմ.— Նիւ-Եո-ք Հերալտ կ'գրէ թէ Գ. Հելէեր ընտրութիւնը էրբեր կառավարիլ Նիւ-Եորքի, նախագահ Գ. Ռուզվելթի ամենամեծ մեկ մեծ լաւութիւնը կը նկատուի եւ կարելի ազգեցութիւնն մը պէտք է գործէ ի նպաստ հանրապետական կուսակցութեան, երեսփոխանական լաւագիկայ ընտրութեանց առթիւ։ Մեկ քանի լրագիրներ կ'գրեն թէ Գ. Գրեհամ, հանրավարական կուսակցութեան ընտրելի Գ. Հէրբերթ այժմ ալ ամուսնած է այն հանգամանքներ. Գ. Գրեհամ, հանրավարական կուսակցութեան ընտրելի չանցաւ։

—Բէնեֆէլտնիոյ ընտրութեանց մէջ հանրապետական կուսակցութիւնը մեծ յաղթութիւն ձեռք բերաւ։ Անոնց պատերէն երկուքը երկոսիսան ընտրուեցան եւ վեց հոգի ալ Բէնեֆէլտնիոյ հանդամ դարձան հանրապետական։

ՊԵՐԼԻՆ.— Կը հաստատուի թէ ֆոն Պիւլով էլեանց։ որ մինչ կը վայելէ Վիլհելմ կայսրը ամբողջ վստահութիւնը, պիտի շարունակէ նախարարապետ պաշտօնը։ ուսկան Գ. Բասպիլոքէի տարիքը պիտի լալորդէ Ռաքսթագին վերաբերեալ մեր գրասենեակ։

ԲԵՌԵՍՖՈՐԴ.— Աւստրիա-Հունգարիոյ արտաքին գործոց նախարար Գրաֆ ֆոն Էրենթալ, այսօր, Զոմբորլէ-Սելոյի մէջ ներկայացաւ Ռուսիոյ կայսրը, մասնակցելով իր հրաժեշտի գիրքը։ Նեգոցյա Բ. Ս. Անարէ պատասխանեցաւ ասաւ անոր։ Յետոյ Գրաֆը եւ Գրաֆուհին ներկայացան Ալեքսանդրա կայսրուհիին։

—Ռուսիոյ ծովային նախարարութիւնը արդեն մերժեցաւ ներկել բոլոր մարտանաւերը եւ մարտական-նաւերը։

ԲԱՐԻԶ.— Ֆրանսիամարքի մինիստրները կարդացուեցաւ։ Մարքի կատարմարութիւնը գոհացում ասաւ Բրամբեան ծանաչուն։

ՆԻՒ ԵՈՐՔ.— Նիւ-Եորքի դեղ-կառավարչի ընտրութեան մէջ նորէն հանրապետական կուսակցութեան ընտրելն

ՍԻՐՈՊ ՏԷ ՌԷՖՈՐ ԻՕՏԷ

ԿԳՈՒՄՈ՝ ՆԻ ԸՆՆ.

SIROP de RAIFORT IODÉ

Բժիշկներու կողմէ յանձնարարուած՝ Սիրոպ Անթիքոգալիթիքի և Մօտիս ձկան իւղին տեղ՝ աւշականութեան, ժժգոյն ու ակարակազմ տղայոց մորմի փչրիկներուն դէմ. ինչպէս նաև վիզի գնտիկները հալեցնելու և ախորժակը բանալու համար։

Փարիզ, 8, Վիվիէն փողոց և բոլոր դեղարանաց մէջ A.

Գործակալաց՝ Ժ. Գ. Տալլէյէ, Ղալաթիա, Կ. Գալիս։

ԱԹԷՆՔԻ ՊԱՆՔԱ

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿ.

Դրամագլուխ 24,000,000 տրախմի

ԱՄԲՈՂՋԱՊԷՍ ՎԱՃԱՌՈՒԱԾ ՌԱԺԵՆԹՈՒՂԹԵՐՈՎ ՆԻ ՊԱՐՏԱՔՈՒՂԹԵՐՈՎ

Վարչական խորհուրդը կազմուած է հետեւեալներէ.—Գ. Է. Տրեօ՝ պատուակալ նախագահ, Գ. Ժան Բուսմազոլու՝ նախագահ, Գ. Էրիկ Տրանկիսիս՝ դեր-նախագահ, իսկ Գ.Գ. Ժ. Գօրսան, Նորատունկեան, Մաժու, Է. Էմպրիքոս, Ա. Լամպրինուսի, Լ. Զարիճի՝ անդամ։

Տեղական անօրինութիւնը կը գտնուի Սքէլա Սոփոլի փողոց, թիւ 6։ Մասնաճիւղեր ունի Լոնտոն, Անդրադարձիա, Կ. Գալիս, Իզմիր, Գիրեռն, Վոլոս, Սալոնիկ, Բաֆրա, Բանիա, Բալտաքիա, Կիլէք։

Կ. Գալաթիոյ մասնաճիւղին կը կատարուին հետեւեալ գործողութիւնները.— Փոխառութիւններ՝ հաղորդիչներով ու արժէքներու եւ իրեղէններու փոխարէն, դրամագրեր, փոխանակագիրներ հրապարակի հանել, լեզեր, վարկագիրներ եւ հաստատական հրամանով վճարումներ Շանհայոյի, Թուրքիոյ, Եգիպտոսի ու Նեղոսի վրայ, հաղորդիչներ, արժէքներու պահառութիւն, իրաւունքներու եւ արժէքներու գանձում, տարատեսակ հրամաններու գործադրում մեր հրապարակին եւ արտասահմանի վրայ։ Գանձում եւ վճարում արդիւնաւոր ապրանքներու, թանգարանաց Ամպասանի Ագարանի Գանձարանի, Թրգանոն, Բրեսի Ծանրի Էժէրոնէնի, Վիլ ու Բարրի, Վիլ ու Գրիմոէլի, Բրեսի Ծանրի ու Ֆրանսի ապրանքներուն, իսկ ինչի կամ մասնակի վճարումներով։

Ստացող տրուած դրամի տոկոսները

Ուղղակի առանց դրամ ցանել	3 %
Վեց ամսուան համար	3 ½
Մէկ » »	4 —
Երկու » եւ աւելի համար	5 —

31—50 Տիրական

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՊԱՂՏԱՏԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՆ

Ժամանակացոյց կառախմբ. Երթեւեկ. 1906 Սպտ. 14 (Ն.Տ.) ուրբաթ օրէն սկսեալ

ՊՕՆԻԱ—ԷՐԷՑԼԻ—ՀՈՒԼԿՈՒՐԼՈՒԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կախբմ. 622 Ապր.Է.Ժմ.

Կայարան		Առաւ.
Գոնիա	մկ.	12 30
Գալին խան		1 01
Զուսրա		1 45
Արքէ Էօրէն		2 13
Մահնասան		2 42
	ժմ.	3 13
Դորմանտ	մկ.	3 28
Սիքաւլա		3 54
Ալբանէք-Ձէրգէնա		4 44
Ալսոմ		5 20
	ժմ.	5 45
Էրեւլի	մկ.	6 05
Զուլֆաքլու	ժմ.	6 20

ԴԱՐՁ Կախբմ. 621 Ապր.Է.Ժմ.

Կայարան		Իրկ.
Զուլֆաքլու	մկ.	6 35
	ժմ.	6 53
Էրեւլի	մկ.	8 50
Ալսոմ		9 17
Ալբանէք-Ձէրգէնա		10 01
Սիքաւլա		10 43
	ժմ.	11 07
Դորմանտ	մկ.	11 22
Մահնասան		11 55
Արքէ Էօրէն		12 24
Զուսրա		1 —
Գալին խան		1 36
Գոնիա ժմ.	Իրկ.	2 05

46—50

ՖԻՔՆԻՐ CO A D

ՇԱՆԹՕՊՈՒԹԻՒՆ, ՇՈՓԵՆԱՒԵՐ

Արեւմտեան Երկրաց ամէնամեծ կը տարածի

Կիսերալի Ու Արեւելեան Վիրեր

Երեւանք	Գին	Երեւանք	Գին
Գիրեռնիս	15900	Գիլիոնիս	650
Սարատիս	18900	Գաճեռնիս	4541
Լուսաւորիս	12965	Հէրոս	2229
Գամբանիս	12050	Բոսֆոր	2941
Սալիճանիս	8845	Գիրգիս	2926
Ելմարիս	8126	Սիրգիս	2938
Իմպրատոր	8120	Սամսարոս	2555
Սէրգիս	7392	Գէրբոս	218
Ելճանի	7269		

Դիմել առ ՎԱԼԹԵՐ ՍԻՍԿՕ Ի. ԸՆԿ. Մելմոնէթի խան, թիւ 6, 7, 8, Գալաթիա, Դարս Մասրաֆա փողոց

15—50

ՕՍՄ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԻՄՆԱԼ ՎԵՀ. ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ

1892 Օգոստ. 2/14 եւ 1310 Սէֆեր 20 թուականի Ֆերմանով

Դիմել Ընկերութեան գլխաւոր գրասենեակը, Ղալաթիա, Նոպալ խան, հեռաբեր փողոց. թիւ 14 Բօօրերթիվ վճարատան դիմաց, կամ հետեւեալ հասցէներուն.

Գալիա, մասնաճիւղ Օսմ. Դարս. Գանգայի, Եէնի Ճամիի հրապարակ.
Գալիա. Արձանագրութեան գրասենեակ Ընկերութեան, Գալիէ Գարա. Քրամուէլի ճամբան, թ. 40, մաքսատան մօտ։
Գալիա, Մ. Մ. Ի. Սամօյ եւ Ռօսիդի, Շեյխ իլ Իսլամ խան, Գալիէ գարա թիւ 10։
Գալիա, Ապէր պէյ եւ Ընկ., Վէրնէմիլէր փողոց։
Գալիա, Գ. Ս. Այմէլոյլու, Էմին-Էօնիւ, Գալիէ Գարա, Իզմիր փողոց։
Գալիա, Իհսան պէյ, Իզզէթ փաշա խան։
Գասդիւղ, Գիւմիլ էֆ., չուկայի հրապարակ։
Գասդիւղ, Մ. Ա. Անդէրա, Մօտա ճասանէր։
Գէօյչաքէր, Մ. Ա. Տէմորչի։
Բէրա, Մասնաճիւղ Օսմ. Կայս. Գանգայի, Մեծ Փողոց։
Էրզէնգիւղ, Թէլսիզա Եօանիսէս, Նամա կասան մօտ։
Շիւլի, Մ. Է. Ռասի, Գեօլիւքաբէի ճասէսի, թիւ 137.
Ղալաթիա, Մ. Ա. Բիւրմանց թիւ 12, Թիւնէլ խան։
Բէնանք, Բ. Սօմմարիքա։
Մեծ Կղզի, Բէսալ էֆ.
Մաքրիգիւղ, Մ. Ա. Անէելիսէս, կայարանի հրապարակ։

17 Գործակալութիւնք Օսմ. գիւղաւոր քաղաքաց մէջ։ 4—50

PHARMACIE
DE L'HÔPITAL HAMIDIÉ
ՇԱՄԱԼ ԿՈՒՆ

Դամասկոս, 4 —— 190—

Je soussigné Tewfic Bey, Médecin en chef et Directeur de l'Hôpital Hamidie à Damas certifie avoir reconnu, par un usage de longue date les propriétés toniques et antifébrifuges de l'Amer Picon. Je l'ai toujours administré avec succès à mes malades en convalescence. C'est un apéritif utile et bienfaisant. En foi de quoi je délivre le présent certificat dont j'autorise la publication dans les journaux.

Damas le 6 Mai 1905 et le 2 Rabi Awal 1323 Hégire

Dr Tewfik

Bon pour légalisation de la signature du Docteur Tewfic Bey, Médecin en Chef de l'Hôpital Hamidié à Damas

Damas, le 7 mai 1905

Vu au Consulat de France à Damas
Pour légalisation de la signature apposée ci-contre de M. Nicolas Ghali, Directeur Général des Bureaux Politiques du Vilayet de Damas, ci-dessus.
Damas, le huit mai mil neuf cent cinq
Le Consul de France

ՊԵՏԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ես, ստորագրեալս, Տոքթ. Թէվֆիք պէյ, Ա. բժիշկ եւ Տնօրէն Դամասկոսի Համիտիէ հիւանդանոցին, հաստատեմ եւ լայնատարած թէ երկար գործածութեամբ կրցայ հաստատել Ամէր Բիքոնի մի ատեղ (tonique) եւ հակաջերմական յատկութիւնները։ Միշտ ամենայն յաջողութեամբ գործածեցի զայն ապաքինութեան հատ հիւանդներուս։ Պիտոյ եւ առաջնորդ ախորժարար մը է։

Որոյ ի հաստատութիւն՝ արուեստս հերիկոյ վկայեցանս, արտօնութեամբ լրագրաց մէջ նաեւ հրատարակելու։

Դամասկոս, 6 մայիս 1905 23—26 ՏՈՔԹ. ԹԷՎՖԻՔ

ՍԻՆԿԷՐ

ԿԱՅՍ. ՊԱՍԱՏԱՆ ՀԱՏԹԱՏԹԻՉ

THE SINGER MANUFACTURING Cie.

Սինկէրի կարի մեքենաները դուռ առնել. պղպղաք չմնացած ըլլալով, իրենց ամենանութեամբ այնքան դիմացկուն են, որ ալիքներու ամէն կողմը տարածուած են եւ բոլոր ընտանիքները, դերձակներն ու կօշկակարները լոկ Սինկէրի մեքենայ պէտք են գործածել։ Սինկէր Ընկերութիւնը ցարդ 490է աւելի պատուոյ վկայական եւ շքանշան ստացած է բոլոր ցուցահանդէսներէն։

Մասնաճիւղեր բոլոր Թուրքիոյ մէջ։

Սինկէրի մեքենաները կը ծախուին միմիայն Սինկէր Ընկերութեան վճռատուներու մէջ։

Բերա) 1. Մեծ փողոց, Գօն Մարլէի դիմաց թիւ 343 եւ 343 էրկին։
) 2. » » Կալաթա Սերայի դիմաց։
Կալաթա) 1. Սինկէր խան Թիւնէլի առաջ։
) 2. Թրամվայի կայարանին դիմաց։
Գալիա) 1. Սալիբան Համամ թիւ 2։
) 2. Սալիբան Գալաթիա, Թրամվայի կայարանին դիմաց թիւ 13։
Սկիւտար) Ջարլը պոյը, թիւ 120։

Դասակը եւ հարգարժէքները ձրի։ Սինկէր Ընկերութեան կեդրոն. վարչատեղին կը գտնուի Բերա, Մեծ փողոց, թիւ 343 եւ 343 էրկին, Սարդիս պէյ Տիւղ օղլուի տունը։ 16 10—50

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍՈՆ

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈՓԵՆԱՒԵՐ

Ընդհանուր գլխաւոր գրասենեակ Հալէպ Կ. Գալաթիոյ եւ Օսմանիէի

Երեւանք	Գին	Երեւանք	Գին	Երեւանք	Գին	Երեւանք	Գին
Գիրեռնիս	1069	Գիլիոնիս	4211	Լիմասոլ	1581	Մարմարա	3709
Գիրքի	2607	Գամբանիս	987	Լիմասոլ	3730	Սիրգիս	3557
Գեմլիք	1541	Գալաթա	2239	Լուսաւորիս	3690	Սիրիս	1057
Գիրասոս	2277	Գալաթա	1715	Լուսաւորիս	895	Մանիսէրլիս	1785
Դարանիս	1858	Գիլիոնիս	604	Խոսրով	3354	Մասրիս	3419
Դարանիս	1364	Իրաս	2462	Խոսրով	5560	Սէրա	1088
Գրիֆիս	4431	Իլիսոլոս	1530	Հրանիս	1080	Օնիս	4100
Գէրա	1871	Իրաս	1841	Ամրոս	1058	Օնիսիս	4086
Դալիրոս	1557	Գիլոս	984	Գալանոս	2607	Օլիմոս	1535
Դանիս	1246	Գիլիանոս	1838	Ռանիս	1700	Պալէրմ	1637
Դարա	1094	Գիլանիս	649	Լես	1055	Բալա	510
Գիրանոս	1729	Գրանիցոս	4582	Լիսանոս	2372	Բիրանիս	2239
Գիրանոս	1931	Գալիս	3080	Լիմանիս	1843	Բիրանոս	1963
Գալաթասա	2825	Գիլոնոս	1242	Լարիսոս	2391	Բալա	1615
Գանիս	4906	Գոզ	1011	Հալիս	724	Բանիս	1789
Դարա	698	Գրանոս	1695	Մարմարա	2373	Բարաս	186

Սարդիս | Տարս | Սամսոն | Տարս
Սարդիս | 1112 | Սամսոն | 1135
Սարդիս | 1735 | Սարդիս | 1195
Սարդիս | 1391 | Սարդիս | 1203
Սարդիս | 1322 | Սարդիս | 1540
Սարդիս | 3327 | Սարդիս | 1470
Սարդիս | 763 | Վարդա | 1314
Վարդա | 1289 | Վարդա. | 2395
Տեսա | 1559 | Տեսա | 1200

Ընդհանուր գլխաւորագոյն Հալէպ հոս հասած են։

Ուրպիզ լաքիրաց, հատորեան Բրօֆի։

Ընդհանուր գլխաւորագոյն Հալէպ հոս կը տարուին։

Սիքասս լաքիրաց, հատորեան Գրանցի։

Դիմել առ Գրիգորեան Ֆ. ՀԱԼԷ ԷՆՐԻՔՈՅ

Թիւ 32—34, Գիւլիւք Միւլէք խան, Գալաթիա 10 46—50

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԳՐԱՎԱՃԱՌՈՒԹԵԱՆ ԱՄԵՆԱՄԵԾ ՑԱՋՈՂՈՒԹԻՒՆԸ. 160,000 ՍՏՈՐԱԳՐՈՒՈՂ ԲԱԺԱՆՈՐԴ 1904 ՕՐԻՆԵՎ. ԱՆ

ՆՈՐ ԼԱՌՈՒՍ ՊԱՏԿԵՐԱՁԱՐԴ

Համայնագիտական բառարան եօթը հատորէ բաղկացեալ (վեցը հրատարակուած)

Հեղինակէ արդի կեանքի պայմանները ամենուն համար անհրաժեշտ կը դարձնեն համայնագիտական լաւ բառարէրը մը։ Այդ պահանջուն է որ հրաչալի յաջողութիւն մը գտած է ՊԱՏԿԵՐԱՁԱՐԴ ՆՈՐ ԼԱՌՈՒՍԸ, որ իր տեսակին մէջ կատարելութիւնն մըն է. վերջին տասիւանի կատարեալ, իրապէս արդի պահանջները գոհացնող, չորս հարիւր ընտրեալ աշխատակիցներու կողմէ խմբագրուած, առաւօրէն պատկերազարդուած եւ գունաւոր քարտէսներ ու տախտակներ կը պարունակէ։ Այս հիանալի բառարէրքը գերազանց է մինչեւ հիմա ծրանուած եւ ուրիշ երկիրներու մէջ հրատարակուած նմանօրինակ գործերէն։ Մինչեւ հիմա հրատարակուած վեց հատորները միայն կը պարունակեն 175,000է աւելի յօդուած, 36,000 պատկեր, 67 գունաւոր տախտակ եւ 360է աւելի սեւ եւ ուրիշ գոյներով քարտէսներ։ Այս մէկ քանի թիւերէն կարելի է դատել այն մեծ ծառայութիւնը՝ զոր կարելի է ստանալ այսպիսի գործէ մը։ ԼԱՌՈՒՍ գրավաճառանոցը, Բարիզ, Մոնպարնաս փողոց, թիւ 17, խնդրողին 16 երեսէ բաղկացեալ պրակ մը՝ իբր նմոյշ ձրի պիտի ղրկէ։

Ամբողջ գործին բաժանորդագրութեան համար հիմնական գինն է 200 ֆրանք՝ թղթակազմ, 235 ֆրանք՝ կազմուած, վճարում. 100 ֆրանք սարքագրուած առեն, եւ միւսը՝ վեց ամիսէ վեց ամիս։

Կարելի է բաժանորդագրուիլ Լառուս գրավաճառանոցը, Բարիզ, Մոնպարնաս փողոց, թիւ 17, նաեւ գլխաւոր գրավաճառանոցներուն մօտ։ Բաժանորդագրողները կը առանան հրատարակուած վեց փառաւոր հատորները. եօթներորդ եւ վերջինը պիտի հրատարակուի յառաջիկայ յուլիսին։ 25 49—50

ՇԱԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ Ն ԹԱԹԼԷ ՍԻ ԸՆԿ.

ԳԼԽԱՒՈՐ ՑՈՒՑԱՆԻՆԵՐ

Նոյեմ. 13էն Իսկէնդիր, Մարսիլիա։
Նոյեմ. 12էն Անգաղոլի, Սեւ Նովէն։
Նոյեմ. 19 ն Միջերկրի Գ.Թ.Մ.

ՀԱՅԿԱԿԱՆ

Նոյեմ. 9ն Միջերկրի, Սուզուէի Գ.Թ.Մ.
Նոյեմ. 14 ն Իսկէնդիր, Զանգիպարտ, Սամսուն, Տրապիզոն, Գաթամ, Նովորոսիսկ։
Նոյեմ. 13էն Անգաղոլի Մարսիլիա։
Նոյեմ. 20 ն Միջերկրի, Սամսուն եւ Մարսիլիա։

Ճամբորդութիւնը վեց օր պիտի տեւէ

Կ. Գալաթի մինչեւ Բարիզ։

Ա.	խցիկ	Բարիզի համար	200 ֆր.
»	»	Մարսիլիա »	160 »
Բ.	»	Բարիզի »	160 »
»	»	Մարսիլիա »	120 »

Տեղեկութեանց համար դիմել Գալաթայի Գանգայի Փոստի քարտէզին վրայ։

15 50 —50 Ֆ. ԳԼԷՅՈՒԼ

C^IE RUSSE

Navigation à Vapeur et de Commerce

ՔՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈՓԵՆԱՒԱՑԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԵՐՈՒԹԻՒՆ

Նոր գրասենեակ երթեւեկութիւններ

Հակոնմամբ

Երեք	24 6	Ծովատաքոյ ժամը 10էն առաւօտեան, Տարտանել, Միտիլլի, Իզմիր, Փոյա, Բուգասլաս-Եան, Գէյլիւճ, Սամսուն, Բաթ-Սալիա, Նէֆրեանդրիա ժամը 6էն իրիկուան։	
»	26 8	Օսման ժամը 10էն առաւօտեան։	
Երեք	18 10	Մարսէյլիա, Իզմիր, Բիրէ, Ազերբանդրիա ժամը 10էն առաւօտեան։	
»		Օսման ժամը 12էն իրիկուան։	24 50

Գլխաւոր գործակալ ՍԱՐԵՆ ԵՍԻՍՅԱՆՆ

Անգլիոյ գործարանատէրերու ընկերակցութիւն մը ընդարձակ վաճառատուն մը հաստատած է մայրաքաղաքիս մէջ, ուր ցուցադրուած են կերպասի խաւի մը հազար քառակուսի վերջին նորաձեւութեան համաձայն, սրտանց կը յորդորուի մը. վերարկու, բլանկոթ, բանթալոնի պատրաստութեան։ Անգլիոյ մայրաքաղաքին դերձակներուն նոր ստացած ապրանքներու կարգներ են ասոնք. անգլիական գործարաններու էլեկտրական դիրքով։ Հրան համար գնահատելի տիպերու մեծ մթերք մը կայ։

Գիները ամէն են եւ նշանակուած իւրաքանչիւր կտորի վրայ։

Մէկ ապելութիւն մը, առանց բան մը գնելու, պիտի բաւէ համոզուելու այդ հմայութեան։

Անոնք որ դեռ չեն մնար իրենց կատարած գնումներէն, կրնան 48 ժամուան մէջ վերադարձնել ապրանքը. դրամը եւ պիտի տրուի։

10-10 (Բէօրիլիւ խանին տակ, Սիրէնքի մէջ) ՊՈԼԻՍ, թիւ 24

ՎԵՐՋԻՆ ԳԻՆ

Վաճառատունս կիրակի օրերն ալ բաց է

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ! ԽՆԱՅՈՂՈՒԹԻՒՆ!

ԼԱՄԲԱՐԻ ՇԻԵ "ԲԱՐԱՔՈ"

ամէն մեծութեամբ եւ ամէն ձեւով

Լամբարի մէջ չթափէին առաջ անգամ աւելի կը դիմանայ, խնայողութեան եւ պղտոր լոյսի մէջ, եթէ նոյն իսկ վառն ալ՝ ամէն ինչ լամբարաւ վառ կը գտնուի չէրեր։

ՖԻԼԹՐ "ԶԷՄՊՐԼԷՆ" (Բասքէօրեան դրութեամբ)

Լաւագոյն ֆիլթրը՝ բիճոյի եւ ուրիշ ճիւանդութիւններ զերծ մնալու համար

Դիմել Ելիան Բարրաք եւ եղբօր ընդարձակ վաճառատունը, Գալաթա. Տիւնճանճլար, Բիլլա Փալա խան, ուր կը գտնուին ապարէլ. լուքմանպէկի եւ բիւրեղի տարբերներ, զանա ճարտնական ապրանքներ, լուքմանպէկներ եւ այլն. Մասնաճիւղերը կը գտնուին Ղալաթա, Թիւնէլ փողոց, թիւ 46 Պրուսա՝ Մահմատ Փաշա խան։ 12 - 26

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ՕՍՄ. ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Երթեւեկութիւն կառախմբերու 1906 սեպտեմբեր 14 (Ն. Տ.) ուրբաթ օրէն սկսեալ

ԷՍԿԻ - ՇԷՀԻՐ ԳՕՆԵԱՑԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառբ. թ. 122 Առաւ. Ելք.	ԿԱՅԱՐԱՆ	ԴԱՐՁ Կառբ. թ. 121 Առաւ. Իրկ.
Ժ.Վ.		Ժ.Վ.
12 —	մկ. Էսկի-Շեհիր ժմ.	3 —
12 42	» Կէօչէ Գրաբա մկ.	2 20
1 39	» Սարգանա Բաշար »	1 38
2 33	» Այսեուանա »	12 42
3 15	» Էնէքլիկ »	11 53
4 10	» Ճէօյէր »	11 5
4 93	» Խանիկլի »	10 20
5 3	» Համամ »	9 53
5 14	» Կարալիքէլ Համամ »	9 44
6 01	» Աֆիոն Գարա Հիսար »	9 13
6 41	» Գեօյիւճ Ջարգանլար »	8 20
7 36	» Ջայ »	7 33
8 21	» Խանգալու »	6 40
8 45	» Եասխան »	6 15
9 16	» Աղ շեհիր »	5 53
9 48	» Աղաբի գեօյ »	5 13
10 30	» Ջամանճա գեօյ »	4 35
11 8	» Բէքիր »	4 3
11 55	» Սաղի-Խանա »	3 9
12 50	» Գէօյ-Խէր »	2 27
1 22	» Գիւրան »	1 47
2 22	» Բանար-Գարա »	12 42
3 03	մկ. Գանա մկ.	12 —

ԷՍԿԻ ՇԷՀԻՐ ԻՆԵԿԻՐԻՆԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառբ. թ. 122 Առաւ. Ելք.	ԿԱՅԱՐԱՆ	ԴԱՐՁ Կառբ. թ. 121 Առաւ. Իրկ.
Ժ.Վ.		Ժ.Վ.
1 —	մկ. Էսկի Շեհիր ժմ.	11 —
1 44	» Աղ Գուանար մկ.	10 18
2 24	» Այբիր Գէօյ »	9 46
3 4	» Գէյլիկ Աֆիոն »	8 58
4 9	» Սարիքէօյ »	8 1
4 53	» Գիչէր »	7 4
5 35	» Սարիկէր »	6 27
6 9	» Գէյլիզ Գէօփրու »	6 —
7 3	» Բալամիկ »	5 16
8 21	» Մալի Գէօյ »	3 49
9 15	» Քէնճան Գէօյ »	2 47
10 —	ժմ. Էնիէրլի մկ.	2 —

ԱԼԵՔՍԻՆԷՅԷՆ ՓԼՕՔԱՀԷՍ

ԵՐԹ Կառախմբ. Գ. 322 Առաւ. Ելք.	Գ. 324 Առաւ. Իրկ.	ԿԱՅԱՐԱՆ	ԴԱՐՁ Կառախմբ. Գ. 321 Առաւ. Ելք.	Գ. 323 Առաւ. Իրկ.
Ժ.Վ.	Ժ.Վ.		Ժ.Վ.	Ժ.Վ.
2 35	12 45	մկ. Պարեան ժմ.	2 —	12 5
2 55	1 5	ժմ. Գիւրէմ մկ.	1 40	11 45

ՀԱՄԱՏԻՊ—ԱՏԵ-ԲԱՂՋԷ

ԵՐԹ Կառախմբ. Գ. 424 Առաւ. Իրկ.	ԿԱՅԱՐԱՆ	ԴԱՐՁ Կառախմբ. Գ. 421 Առաւ. Ելք.
Ժ.Վ. Ժ.Վ.		Ժ.Վ. Ժ.Վ.
6 23 7 53	մկ. Համատիպ մկ.	5 17 6 47
6 5 7 35	մկ. Ատեաղէ ժմ.	5 35 7 05